

「ロシア語 IV-2」テスト 02

学生番号		名前	
------	--	----	--

1. 以下のロシア語を日本語に直してください。

[4 点×13=52 点]

- | | |
|--|----------|
| (1) большинство голосов | 多数票 |
| (2) воздерживаться / воздержаться от голосования | 投票を棄権する |
| (3) голосовать / проголосовать за ~ | ～に賛成投票する |
| (4) голосовать / проголосовать против ~ | ～に反対投票する |
| | |
| (5) меньшинство голосов | 少数票 |
| (6) открытое голосование | 公開投票 |
| (7) подсчёт голосов | 開票 |
| (8) правоцентристский блок | 中道右派ブロック |
| (9) процедура голосования | 投票手続き |
| (10) решающий голос | 決定票 |
| | |
| (11) соотношение голосов | 得票率 |
| (12) тайное голосование | 秘密投票 |
| (13) ультраправая партия | 極右政党 |

2. 投票結果を意味する итоги голосования と результаты голосования とのあいだには、どのようなニュアンスの違いがありますか。 [10 点]

итоги голосование は候補者/政党/法案の得票数の集計結果のことを、результаты голосование

は、投票の結果としての/候補者の当選/政党の議席獲得/法案の採択などを意味する。

「ロシア語 IV-2」テスト 02

3. 以下の小数の読みを書いてください。

[5 点×4=20 点]

- (1) 0.2 нуль целых, две десятых

- (2) 1.1 одна целая, одна десятая

- (3) 2.3 две целых, три десятых

- (4) 4.15 четыре целых, пятнадцать сотых

4. 以下のロシア語を日本語に訳してください。

[6 点×3=18 点]

- (1) Большинство принявших в референдуме участие граждан проголосовало за внесение в

текст конституции предложенных 54 поправок. 国民投票に参加した国民の大多数

は、憲法の文章に、提案されている 54 の修正を加えることに賛成票を投じた。

- (2) Ни один из пяти кандидатов не смог набрать больше половины голосов избирателей.

5 人の候補者のだれ一人として、選挙人の過半数票を集めることができなかった。

- (3) Во втором туре голосования, который должен состояться через месяц, будут участовать

два кандидата. 1 ヶ月後におこなわれなければならない第二回目の投票（決選投票）

では、二人の候補者が参加するだろう。